

BOSNA I HERCEGOVINA
PREDSJEDNIŠTVO
Tajništvo / Sekretarijat



БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
ПРЕДСЈЕДНИШТВО
Секретаријат

Број: 17-14-1-2176-2/15
Сарајево, 07. септембар 2015. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRINLIČNG.		08-09-2015	
Organizacioni broj:	Klasifikacioni broj:	Redni broj:	Broj priloga:
01,02-05-2-		1170/15	

S

Предмет: Сагласност за ратификацију протокола, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Протокола о управљању наносом уз Оквирни споразум о сливу ријеке Саве, којег је потписао госп. Мирко Шаровић, министар спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине, у Брчком 06. септембра 2015. године.

Будући да је Министарство спољне трговине и економских односа БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог протокола, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха





Broj: 08/1-22-05-2-21973-3/15
Sarajevo, 31. 8. 2015. godine

**PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO**

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Protokola o upravljanju nanosom uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save

Dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Protokola o upravljanju nanosom uz Okvirni sporazum o slivu rijeke Save, potpisanog u Brčkom, 6. srpnja 2015. godine, na engleskome jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 7. redovitoj sjednici, održanoj 14. svibnja 2015. godine, prihvatilo navedeni protokol i za njegovo potpisivanje ovlastilo Mirka Šarovića, ministra vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese Odluku o ratifikaciji predmetnog protokola.

S poštovanjem,



Pl. MINISTER
Igor Crnadak
Igor Crnadak

ПРИЈЕДЛОГ

На основу члана V 3. д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне Скупштине Босне и Херцеговине (Одлука број: _____ од _____ . године), Предсједништво Босне и Херцеговине на _____ сједници, одржаној _____ . године, донијело је

О Д Л У К У

О РАТИФИКАЦИЈИ ПРОТОКОЛА О УПРАВЉАЊУ НАНОСОМ УЗ ОКВИРНИ СПОРАЗУМ О СЛИВУ РИЈЕКЕ САВЕ

Члан 1.

Ратификује се Протокол о управљању наносом уз Оквирни споразум о сливу ријеке Саве, потписан 6. јула 2015. године у Брчком, на енглеском језику.

Члан 2.

Текст Протокола у преводу гласи:

**Протокол о управљању наносом уз
Оквирни споразум о сливу ријеке Саве**

Босна и Херцеговина, Република Хрватска, Република Србија, и Република Словенија (у даљем тексту: стране),

У складу са одредбама члана 30. и узимајући у обзир члан 8, члан 10. став 4, члан 11. ставови а, б и ц, Оквирног споразума о сливу ријеке Саве који је потписан 3. децембра 2002. године у Крањској Гори (у даљем тексту: Оквирни споразум),

Узимајући у обзир да је нанос суштински, интегрални и динамички дио ријечног система и да твори низ станишта и животних средина,

Прихватајући да је управљање наносом важно за одржавање водног режима,

У жељи да успоставе и унаприједи пловидбу и одржавање пловних дијелова ријеке Саве и њених притока,

Потврђујући потребу промовисања активне међународне сарадње међу странама с циљем јачања одговарајућих политика и оснаживања и координисања дјеловања на свим одговарајућим нивоима у сврху унапређења одрживог управљања наносом у вези с питањима квалитета и кванитета,

Промовишући одржива рјешења за управљање наносом која пажљиво балансирају друштвене, економске и еколошке вриједности које ће се успоставити у цијелом сливу ријеке Саве,

Узимајући у обзир Директиву 2000/60/ЕЦ Парламента и Савјета ЕУ од 23. октобра 2000. године, којом се успоставља оквир за дјеловање заједнице у пољу политике вода (Оквирна директива о водама) и све друге законе ЕУ, као и Европски споразум о главним унутрашњим водним путевима од међународног значаја (АГН),

Договориле су се како слиједи:

Дио I

Опште одредбе

Члан 1.

Дефиниције

1. За потребе овог Протокола:

(а) "Слив ријеке Саве" је географско подручје које се протеже преко територија странака, одређено вододјелницама ријеке Саве и њених притока које обухватају површинске и подземне воде које теку према заједничком ушћу.

(б) "Оквирни споразум" значи Оквирни споразум о сливу ријеке Саве склопљен у Крањској Гори, Словенија, 3. децембра 2002. године, укључујући измјене и допуне прописане Споразумом о измјенама Оквирног споразума о сливу ријеке Саве и Протоколом о режиму пловидбе уз Оквирни споразум о сливу ријеке Саве који су склопљени у Љубљани, 2. априла 2004;

(ц) "Савска комисија" значи Међународна комисија за слив ријеке Саве која је успостављена чланом 15. Оквирног споразума;

(д) "Утицај" значи сваки негативни или штетни утицај на рјечну околину који је резултат промјене водног или режима наноса, изазван људским активностима, а та промјена може утицати на живот и имовину, безбједност објеката, и релевантни водени екосистем;

(е) "Главне притоке ријеке Саве" су дефинисане у Прилогу I. овог Протокола;

(ф) "Водни режим" значи стање количине и квалитета вода у сливу ријеке Саве у простору и времену узроковано утицајем људских активности, односно природних промјена;

(г) "Водни пут" значи дио ријеке Саве и њених притока који је погодан за пловидбу;

(х) "Режим наноса" значи стање количине и квалитета наноса у сливу ријеке Саве у простору и времену које је узроковано утицајем људских активности односно природних промјена;

(и) "Нанос" значи чврсти материјал којег вода преноси или га може преносити, односно који се таложи или се може таложити из воде.

(ј) "Управљање наносом" значи организоване и координисане активности у вези наноса које се врше у складу са одређеним политикама, плановима и програмима да би се остварили главни друштвени, економски и околишки циљеви;

(к) "Јаружање" значи ископавање наноса и означава активност или операцију која се барем дјелимично проводи под водом, с циљем прикупљања наноса са дна и његовог одлагања на другој локацији;

(л) "Капитално јаружање" значи јаружање с циљем остварења нових инжињерских радова као што је успостава нових водних путева, нових лука, рекултивација земљишта и јаружање које је дозвољено у складу са државним законом;

(м) "Јаружање због одржавања" значи јаружање због одржавања и побољшања водног пута да би се обезбједила безбједна пловидба, или јаружање због одржавања и побољшања водног режима које се врши у складу са државним законом.

(н) "Јаружање због заштите околине" значи јаружање загађених наноса да би се ријешили

проблеми околине;

(о) "Загађење" значи директно или индиректно увођење, које је резултат људске активности, супстанци у околину које могу бити штетне за људско здравље или за квалитет водених екосистема и земаљских екосистема који директно зависе од воденог екосистема;

(п) "План за управљање сливом ријеке Саве" значи план који је израђен у складу са чланом 12. Оквирног споразума.

2. Остали изрази у овом Протоколу који нису посебно дефинисани тумаче се у складу са Оквирним споразумом.

Члан 2.

Предмет

1. Стране се слажу да ће регулисати процедуре за узајамну сарадњу у вези са одрживим управљањем наносом да би заштитиле интегритет режима за воде и нанос у сливу ријеке Саве.

2. Овај Протокол се примјењује на одрживо управљање наносом и укључује:

(а) питања квалитета као што су загађење наноса, укључујући процјену ризика, контролу извора и одлагање загађеног наноса; и

(б) питања кванитета као што су јаружање, контрола ерозије и бујица, таложење наноса у акумулационим језерима и морфолошке промјене.

Део II

Управљање наносом

Члан 3.

Принципи одрживог управљања наносом

Стране ће сарађивати с циљем остварења одрживог управљања наносом у сливу ријеке Саве путем:

(а) Поштивања природних процеса;

(б) Поштивања водног режима;

- (ц) Признавања да је нанос, узимајући у обзир његов квалитет и квантитет, ресурс;
- (д) Обезбјеђивања равнотеже између социо-економских и еколошких вриједности наноса;
- (е) Планирањем и извршењем мјера за смањење утицаја у горњем, односно доњем току;
- (ф) Пружањем интегрисаних рјешења ријека-нанос-тло-подземне воде;
- (г) Подржавањем и повећањем сарадње са носиоцима интереса.

Члан 4.

План управљања наносом у сливу ријеке Саве

1. Стране ће разрадити заједнички План управљања наносом у сливу ријеке Саве (у даљем тексту: План управљања наносом).
2. План управљања наносом усваја Савска комисија;
3. План управљања наносом, између осталог, обухвата следећа питања:
 - (а) избалансираност наноса у цијелом ријечном систему;
 - (б) праћење наноса;
 - (ц) оцјењивање квалитета и количине наноса;
 - (д) мјере за спречавање утицаја и загађења воде или наноса који су резултат јаружања;
 - (е) мјере за контролу ерозије, бујица и других процеса који су повезани са наносом;
 - (ф) мјере с циљем обезбјеђења и одржавања интегритета водног режима;
 - (г) мјере за пружање, обезбјеђивање и одржавање услова за безбједну пловидбу;
 - (х) мјере за заштиту мочварних подручја и подручја ретенције;
 - (и) мјере за контролу таложења наноса у акумулационим језерима;
 - (ј) подручја одређена за капитално јаружање;
 - (к) смјернице за одлагање, третман и употребу наноса;
 - (л) институционални аранжмани за provedбу Плана управљања наносом.

4. План управљања наносом ће дефинисати детаљан садржај Информације о планираном јаружању.

5. Савска комисија ће први План управљања наносом усвојити најкасније шест година након ступања на снагу овог Протокола. План управљања наносом ће се ревидирати најмање сваких шест година.

Члан 5.

Програм разраде Плана управљања наносом

Савска комисија ће усвојити Програм за разраду Плана управљања наносом (у даљем тексту: Програм), у року од шест мјесеци након ступања на снагу овог Протокола.

Програм ће садржавати све елементе који су релевантни за разраду Плана управљања наносом, укључујући одговорности страна, механизме разраде Плана, носиоце конкретних активности и рокове за њихову реализацију.

Члан 6.

Координација/усаглашавање планова

Стране ће предузети одговарајуће кораке с циљем координисања и/или усаглашавања Плана управљања наносом, Плана управљања сливом ријеке Саве, и других планова и програма који се баве управљањем водама и управљањем наносима да би остварили заједничку синергију и користи, уз одговарајуће узимање у обзир циљева Оквирног споразума о сливу ријеке Саве.

Члан 7.

Координисани систем праћења наноса

Стране ће успоставити координисани систем праћења наноса да би пружиле све неопходне податке за разраду и provedбу Плана управљања наносом.

Члан 8.

Јаружање

1. Стране ће вршити јаружање искључиво у сврху одржавања и с циљем заштите околине.
2. Капитално јаружање ће бити дозвољено само у одређеним подручјима која су у складу са Планом управљања наносом и државним законом.
3. Јаружање ће вршити искључиво физичка и правна лица која су у складу са државним законима те стране овлаштена за вршење јаружања.

Члан 9.

Информација о планираном јаружању

1. Свака страна ће на годишњој основи састављати Информацију о планираном јаружању.
2. До усвајања Плана за управљање наносом, Информација о планираном јаружању ће садржавати следеће:
 - (а) планиране локације и врсте јаружања, укључујући процјену количине и квалитета наноса који ће се јаружати за ријеку Саву и њене главне притоке;
 - (б) методе одлагања наноса;
 - (ц) методе третирања наноса у случају када је нанос загађен;
 - (д) резиме количина јаружаног наноса за подсливове других притока.
3. Савска комисија ће успоставити образац за Информацију о планираном јаружању до усвајања Плана за управљање наносом.
4. Свака страна ће израдити Извјештај о реализацији активности према Информацији о планираном јаружању за претходну годину.
5. Информација о планираном јаружању за следећу годину се доставља Савској комисији до краја текуће године.
6. Извјештај о реализацији активности према Информацији о планираном јаружању за претходну годину се доставља Савској комисији до краја марта текуће године.
7. Стране се путем Савске комисије обавјештавају о Информацији о планираном јаружању и Извјештају о реализацији. На захтјев било које стране, Савска комисија ће организовати

консултације са другим странама у вези сваког питања од важности за развој и provedбу активности према Информацији о планираном јаружању.

Дио III

Институционални аранжмани и сарадња

Члан 10.

Надлежни органи и контакт тачка

1. Свака страна ће да одреди надлежни орган/органа који ће бити одговорни за провођење овог Протокола и именуваће своју контакт тачку за службену комуникацију о провођењу овог Протокола.
2. Свака страна ће најкасније на дан ступања на снагу овог Протокола обавијестити Савску комисију о надлежном органу/органима и називу и адреси своје контакт тачке. Свака страна одмах обавјештава Савску комисију о било каквој измјени надлежног органа и измјени имена, односно адресе, контакт тачке.
3. Савска комисија одмах обавјештава стране о обавјештењима која заприми у складу са ставом 2. у горњем тексту.

Члан 11.

Размјена информација

1. Стране директно или путем механизма Савске комисије размјењују информације које се разумно могу прибавити о темама које се односе на провођење овог Протокола.
2. Стране које се договоре о директној узајамној размјени информација исте информације достављају и Савској комисији. Савска комисија ове информације просљеђује другим странама.

Члан 12.

Заједничко истраживање и развој

Стране по потреби покрећу истраживања и сарађују у развоју метода и технологија за одрживо управљање наносом. За те потребе, стране ће охрабривати и активно промовисати научну и технолошку сарадњу, укључујући истраживање с циљем ограничавања утицаја на воду и екосистем који је изазван јаружањем и спречавања и ограничавања посљедица јаружања.

Члан 13.

Састанак страна

Састанак страна који је прописан чланом 14. Оквирног споразума такође служи као састанак страна овог Протокола.

Члан 14.

Међународна комисија за слив ријеке Саве

Савска комисија врши своје функције дефинисане у Оквирном споразуму *mutatis mutandis* у provedби овог Протокола.

Члан 15.

Секретаријат

Секретаријат дефинисан у члану 18. Оквирног споразума врши своје функције дефинисане у Оквирном споразуму *mutatis mutandis* у provedби овог Протокола.

Члан 16.

Праћење примјене овог Протокола

Методологија сталног праћења успостављена према члану 21. Оквирног споразума се такође примјењује на праћење примјене овог Протокола.

Дио IV

Завршне одредбе

Члан 17.

Рјешавање спорова

Сваки спор који настане између двију или више страна у погледу тумачења или примјене овог Протокола рјешаваће се у складу са поступком који је прописан у Оквирном споразуму.

Члан 18.

Однос између Протокола и Оквирног споразума

Осим када је другачије предвиђено овим Протоколом, одредбе Оквирног споразума у вези са његовим протоколима се примјењују и на овај Протокол.

Члан 19.

Остали споразуми

1. Ништа у овом Протоколу не утиче на права и обавезе стране која произилазе из било којег другог споразума који је на снази на дан ступања на снагу овог Протокола.
2. За потребе примјене овог Протокола, стране могу склопити билатералне или мултилатералне споразуме или аранжмане који нису у супротности са овим Протоколом.

Члан 20.

Резерве

Резерве на овај Протокол нису дозвољене.

Члан 21.

Трајање и ступање на снагу

1. Овај Протокол се закључује на неодређено вријеме.
2. Овај Протокол подлијеже ратификацији, прихватању или одобрењу.

3. Исправе о ратификацији, прихватању или одобрењу се достављају депозитару чим је прије могуће. Депозитар ће обавијестити стране о датуму депоновања сваке исправе о ратификацији, прихватању или одобрењу.

4. Овај Протокол ступа на снагу тридесетог дана од дана депоновања четврте исправе о ратификацији, прихватању или одобрењу. Депозитар ће обавијестити стране о датуму ступања на снагу овог Протокола.

Члан 22.

Измјене, повлачење и престанак важења

1. Одредбе Оквирног споразума које се односе на измјене и повлачење се примјењују и на овај Протокол.

2. Овај Протокол може престати да важи уз пристанак свих страна.

3. Овај Протокол престаје да важи у случају престанка важења Оквирног споразума.

Члан 23.

Међународне границе

Ниједна одредба овог Протокола, ни његова примјена, не могу утицати на утврђивање и означавање међудржавних граница између страна.

Члан 24.

Депозитар

1. Влада Републике Словеније ће бити депозитар овог Протокола.

2. Депозитар ће након ступања на снагу овог Протокола обезбједити његову регистрацију у складу са чланом 102. Повеље Уједињених нација.

Састављено у _____, на дан _____ у четири оригинална примјерка на енглеском језику од чега свака страна задржава по један.

Прилог I. Списак главних притока ријеке Саве

Ријека	Ушће (д-лијево; д-десно)	Ред притоке	Величина ријечног слива (км ²)	Дужина ријеке (км)	Земље у којима се налази (под)слив
Сава			97.713,2	944,7	СI, ХР, БА, РС, МЕ, АЛ
Љубљаница	д	1.	1.860,0	41,0	СI
Савиња	л	1.	1.849,0	93,9	СI
Крка	д	1.	2.247,0	94,6	СI
Сотла/Сутла	л	1.	584,3	88,6	СI, ХР
Крапина	л	1.	1.237,0	66,9	ХР
Купа/Колпа	д	1.	10.225,6	297,4	ХР, СI, БА
Добра	д	2.	1.428,0	104,2	ХР
Корана	д	2.	2.301,5	138,6	ХР, БА
Глина	д	2.	1.427,1	112,2	ХР, БА
Лоња	л	1.	4.259,0	49,1	ХР
Чесма	л	2.	3.253,0	105,7	ХР
Глоговница	д	3.	1.302,0	64,5	ХР
Ллова (Требеж)	л	1.	1.796,0	104,6	ХР
Уна	д	1.	9.828,9	214,6	БА, ХР
Сана	д	2.	4.252,7	141,9	БА
Врбас	д	1.	6.273,8	249,7	БА
Плива	л	2.	1.325,7	26,8	БА
Орљава	л	1.	1.618,0	87,6	ХР
Укрина	д	1.	1.504,0	80,7	БА
Босна	д	1.	10.809,8	281,6	БА
Лашва	л	2.	958,1	56,6	БА
Криваја	д	2.	1.494,5	73,5	БА
Спреча	д	2.	1.948,0	138,8	БА
Тиња	д	1.	904,0	99,4	БА
Дрина	д	1.	20.319,9	346,0	МЕ, АЛ, БА, РС
Пива	л	2.	1.784,0		МЕ
Тара	д	2.	2.006,0		МЕ, БА
Ђехотина	д	2.	1.237,0	125,0	МЕ, БА
Прача	л	2.	1.018,5	55,0	БА
Лим	д	2.	5.967,7	193,0	АЛ, МЕ, РС, БА
Увац	д	3.	1.596,3	114,5	РС, БА
Дрињача	л	1.	1.090,6	87,5	БА
Босут	л	1.	2.943,1	186,0	ХР, РС
Колубара	д	1.	3.638,4	86,6	РС

Члан 3.

Ова одлука биће објављена у *Службеном гласнику БиХ – Међународни уговори* на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број: _____
Сарајево, _____ године

ПРЕДСЈЕДАВАЈУЋИ

Др Драган Човић